

Kürdilihicazkar Şarkı

346

Alemde cana hicr ile firkat benim olsun

Sengin Semai

(1)

Civan Ağa

The musical score consists of five staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first four staves are for vocal parts, and the fifth staff is for a instrument, likely Saz (Ottoman Baglama).

Staff 1 (Sengin Semai): Alem de ca na hic ri le fir
kat be nim ol sun (Saz.....)

Staff 2 (Civan Ağa): Gir ya ni e lem na le i mih

Staff 3: net be nim ol *

Staff 4: sun (Saz.....) sun (Saz.....)

Staff 5 (Instrumental): Ko ben e de yim aş kin i le

Kurdilihicazkar Şarkı

Alemdə cana hicr ile firkat benim olsun

346

(2)

(2)

ça ki gi ri

ban(Saz.....) ban (Saz.....)

Aranağmeye

sun (Saz.....) Aranağme

Alemde cana hicr ile firkat benim olsun
Giryancı elem nale-i mihnet benim olsun
Ko ben edeyim aşkın ile çak-ı giriban
Giryancı elem nale-i mihnet benim olsun

Cana : Sevgili

Giryan-ı elem: Üzüntüden ağlama

Çak: Parçalanmış

Çak-ı giribañ (veya giribañçak): Çok üzüntülü , yakasını yırtmış. (Cenaze törenlerinde veya büyük üzücü olaylarda yaka yırtarak uzuntularını belirtip dostlarla paylaşmak eski bir Türk geleneğidir. Bu gelenek bazı toplumlarda günümüzde de devam ediyor.)

Hicr: Ayrılık acısı

Giriban: Yaka

Firkat: Ayrılık

Nale-i mihnet: Sikintıdan inteme